

## Lexique du cours de Numérisation audiovisuelle

**Archéophone**, appareil de lecture/numérisation de cylindres de cire mis au point par Henri Chamoux.

**Colorisation partielle** : (circa 1895) procédé de mise en couleur d'un film sur une épreuve monochrome, réalisé à la main sur certaines zones de l'image (films de Méliès) ou à l'aide de pochoirs (procédé PathéColor 1906).

**Colorisation totale** (circa 1965) mise en couleur d'une épreuve monochrome en identifiant les zones à teindre par ordinateur en se référant aux niveaux de gris. Un zonage manuel préalable est nécessaire pour entraîner l'ordinateur à repérer les zones (Claire Scopsi).

**Conservation curative** : L'ensemble des actions directement entreprises sur un bien culturel ou un groupe de biens ayant pour objectif d'arrêter un processus actif de détérioration ou de les renforcer structurellement. (*Terminologie de la conservation-restauration du patrimoine culturel matériel, ICOM-ICC*)

**Conservation préventive** : L'ensemble des mesures et actions ayant pour objectif d'éviter et de minimiser les détériorations ou pertes à venir. (*Terminologie de la conservation-restauration du patrimoine culturel matériel, ICOM-ICC*)

**Grammophone** : Appareil de lecture des 78 tours

**Identifiant** : Suite de chiffres ou suite alpha numérique désignant un document physique ou numérique. L'identifiant est moins ambigu qu'un titre qui peut être le même pour plusieurs documents et doit être utilisé en priorité dans les opérations de gestion. Le même identifiant ne doit pas être donné à plusieurs documents, ou à plusieurs exemplaires d'un document. (Scopsi)

**IFLA** : International Federation of Library Associations and Institutions = Fédération internationale des associations et institutions de bibliothèques. Crée en 1927 à Edimbourg, l'IFLA compte 1700 membres dans 150 pays. Sa mission est de défendre et promouvoir un accès libre, équitable, éthique et universel à l'information. (d'après Wikipedia, entrée IFLA)

**Inventaire** : opération d'identification, de comptage (quantification) de description plus ou moins détaillée des documents d'un fonds, en s'appuyant sur l'observation du document lui-même. (Scopsi)

**Microforme** : Terme générique désignant les supports d'informations photographiques miniaturisés, comme les microfilms, les microfiches etc (<https://dictionnaire.notretemps.com/definitions/microforme-27748>). En documentation on parle de microforme pour les supports celluloïde portant des images fixes, ou des documents photographiés.

**Numérisation** : La numérisation est un procédé permettant de représenter des objets analogiques (image, son, signal) par des suites de nombres binaires (0 et 1). Cette représentation nécessite d'acquérir des valeurs représentatives de l'objet initial, en décomposant cet objet en éléments (pixels pour l'image, ou échantillonnage pour le signal sonore) et en prenant des mesures de chaque élément. (Scopsi d'après <https://www.larousse.fr/encyclopedie/divers/num%C3%A9risation/74084>).

**Phonographe** : Appareil de lecture des cylindres

**Reconditionnement** : opération qui consiste à renouveler les matériels de conditionnement abîmés ou n'assurant plus la bonne **protection et conservation** des articles et des documents.

**Restauration numérique** : Numérisation, montage et traitement du film au moyen de logiciels permettant toute une gamme d'interventions allant de l'élimination des défauts physiques du support advenus avec le temps à la reconstruction, partielle ou totale, de l'image. (source : [https://www.cnc.fr/cinema/actualites/petit-lexique-du-cinema-de-patrimoine\\_1024498](https://www.cnc.fr/cinema/actualites/petit-lexique-du-cinema-de-patrimoine_1024498))

**Restauration** : À la différence de la conservation - qui consiste à stocker les films dans les conditions matérielles adéquates au support -, et de la sauvegarde - qui consiste à les dupliquer sur un support viable sur la durée -, la restauration est une intervention complexe, aussi bien technique qu'artistique, qui exige des références historiques solides quant au contexte de réalisation du film. Le processus doit conduire à la restitution de l'œuvre au plus proche de ce qu'elle était lors de sa première présentation au public. (source : [https://www.cnc.fr/cinema/actualites/petit-lexique-du-cinema-de-patrimoine\\_1024498](https://www.cnc.fr/cinema/actualites/petit-lexique-du-cinema-de-patrimoine_1024498))

**Safety** : Support. Caractérise le matériau en triacétate, diacétate de cellulose et en polyester difficilement inflammable, utilisé systématiquement comme support de l'émulsion photochimique à partir du milieu des années cinquante en remplacement des films en nitrate de cellulose. Synonymes : support de sécurité, triacétate de cellulose, film de sécurité. (source : [https://www.cnc.fr/cinema/actualites/petit-lexique-du-cinema-de-patrimoine\\_1024498](https://www.cnc.fr/cinema/actualites/petit-lexique-du-cinema-de-patrimoine_1024498))

**Son sur disque** : Terme forgé dans les années 2000 par des historiens du cinéma (Serge Bromberg en France, Rick Altman aux États-Unis) qui s'applique à des techniques variées de synchronisation d'un appareil de visionnement de films, avec un appareil de lecture de cylindres ou de disques de cire (par exemple le Phonoscène de Gaumont). Le couplage des deux appareils étant approximatif au début du procédé, et les séances émaillées d'incidents techniques qui le dévalorisaient aux yeux et surtout aux oreilles du public. Le Vitaphone1 de 1926 régla ce problème du son sur disque, mais fut balayé par l'invention du son sur film. (d'après Wikipedia entrée Son sur disque).

**Son sur film** : Désigne les procédés de cinéma (à partir de 1927) dans lesquels le son et l'image figurent sur la même pellicule. Le son sera **optique** (à partir des années 20) : procédé d'inscription sur la pellicule (piste optique) de la représentation photographique des variations électriques du son en fonction du temps. A partir des années 1960 le son peut être **magnétique** : une ou deux pistes magnétiques marron sont ajoutées. NB : il faut lire la bande pour savoir si la piste comporte du son ou pas, ce n'est pas visible à l'œil nu. (Scopsi)

**Standardisation/normalisation** : Dans l'histoire des technologies, l'émergence d'une nouvelle technologie est une phase de profusion de solutions et de formats, chaque fabricant proposant ses propres formats. Elle est suivie par une phase de simplification, soit sous forme de standardisation (les fabricants adoptent spontanément les formats les plus répandus pour ne pas être exclus du marché), soit sous forme de normalisation (les principaux fabricants s'entendent sur la définition de formats de référence, souvent avec l'aide d'une institution de normalisation, type ISO, AFNOR ...). En audiovisuel, les normes et standards sont essentielles pour que les supports soient compatibles avec les lecteurs/projecteurs etc. dont les entreprises et particuliers sont déjà équipés. (Claire Scopsi).

**Syndrome du vinaigre** : Le syndrome du vinaigre est le phénomène de dépolymérisation spontanée qui se produit dans les pellicules photographiques et films cinématographiques, par dégradation de l'**acétate** en **acide acétique**, causant ainsi la détérioration du support des œuvres. (source Wikipédia entrée Syndrome du vinaigre). Comme le nitrate, le support acétate est victime d'une forme de décomposition par hydrolyse (fixation d'eau) du support qui se gondole, colle et dégage une odeur forte d'acide acétique (vinaigre). Ce phénomène se produit lorsque les conditions de conservation (température trop élevée, taux d'humidité trop important) n'ont pas été respectées à un moment de

la vie du film. (source CNC [https://www.cnc.fr/cinema/actualites/petit-lexique-du-cinema-de-patrimoine\\_1024498](https://www.cnc.fr/cinema/actualites/petit-lexique-du-cinema-de-patrimoine_1024498))

**Train de numérisation :** Le train de numérisation correspond à la préparation des documents en vue de leur numérisation, c'est à dire le tri des documents à numériser, la définition du format, l'analyse de l'état des documents, la vérification des restrictions légales d'accès et enfin le traitement pièce par pièce (comptage des pages, état physique du document). Ce travail entraîne l'élaboration d'un cahier des charges qui détaillera avec précision le travail à effectuer (aspects techniques) et comportera les recommandations correspondant aux spécificités rencontrées lors de la préparation du train de numérisation.

**Transfert :** Copie d'un document numérique (ou numérisé) d'un support à un autre. Cette opération peut nécessiter un ré-encodage (changement de format, compression etc.). (Scopsi).

**Valorisation :** Terme très large désignant toutes les opérations visant à faciliter l'accès d'un public à des documents ou données. Cela peut désigner des opérations de documentarisation (description, indexation, ajout de métadonnées), d'éditorialisation (mise en ligne dans des sites web, ajout de données d'enrichissements, de commentaires, de contextualisation...), ou la mise en œuvre de projet de diffusion ou de développement d'usages auprès de publics ciblés (expositions, ateliers, programmations, produits éditoriaux etc..). (Scopsi).